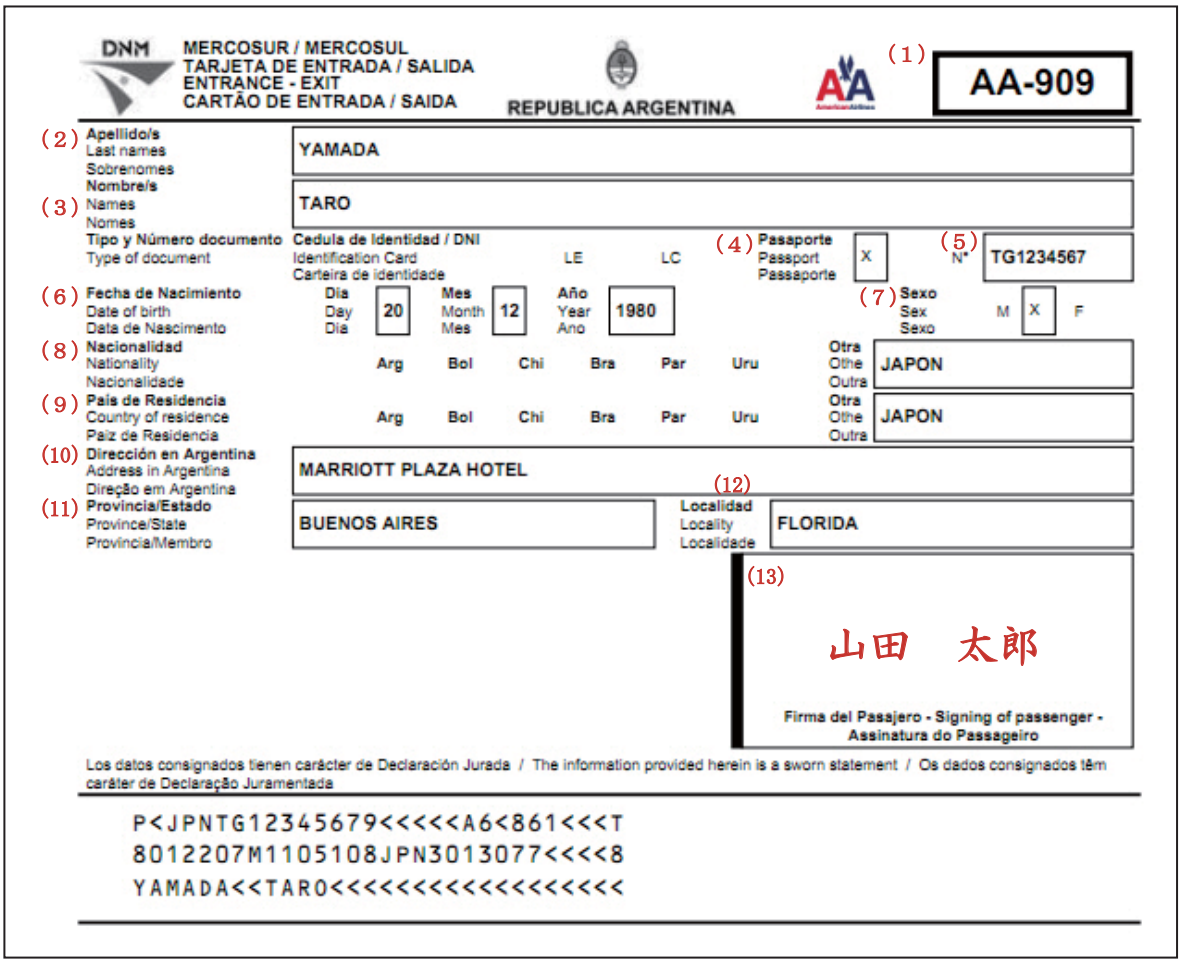
アルゼンチン　E/Dカード(記入例)

- 入国、出国時にそれぞれ記入します。様式は同じです。
- 以下の空港・港ではE/Dカードは不要です。
  - ・Aeroparque Jorge Newbery
  - ・San Fernando Airport
  - ・Cologne Express Terminal (Buenos Aires)
  - ・Airport Rosario
  - ・Ushuaia Airport
  - ・Salta Airport
  - ・Jujuy Airport
  - ・Ezeiza International Airport
  - ・Terminal Buquebús (Buenos Aires)
  - ・Cordoba Airport
  - ・El Calafate Airport
  - ・San Juan Airport
  - ・Mendoza Airport
  - ・Bariloche Airport


DNM
MERCOSUR / MERCOSUL
TARJETA DE ENTRADA / SALIDA
ENTRANCE - EXIT
CARTÃO DE ENTRADA / SAIDA
REPUBLICA ARGENTINA
(1) AA-909
(2) Apellido/s Last names Sobrenomes: YAMADA
(3) Nombre/s Names Nomes: TARO
Tipo y Número documento Type of document: Cedula de Identidad / DNI Identification Card Carteira de identidade — LE — LC
(4) Pasaporte Passport Passaporte: X
(5) N°: TG1234567
(6) Fecha de Nacimiento Date of birth Data de Nascimento: Dia Day Dia 20 — Mes Month Mes 12 — Año Year Ano 1980
(7) Sexo Sex Sexo: M X F
(8) Nacionalidad Nationality Nacionalidade: Arg Bol Chi Bra Par Uru — Otra Othe Outra: JAPON
(9) País de Residencia Country of residence Paiz de Residencia: Arg Bol Chi Bra Par Uru — Otra Othe Outra: JAPON
(10) Dirección en Argentina Address in Argentina Direção em Argentina: MARRIOTT PLAZA HOTEL
(11) Provincia/Estado Province/State Provincia/Membro: BUENOS AIRES
(12) Localidad Locality Localidade: FLORIDA
(13) 山田　太郎
Firma del Pasajero - Signing of passenger - Assinatura do Passageiro
Los datos consignados tienen carácter de Declaración Jurada / The information provided herein is a sworn statement / Os dados consignados têm caráter de Declaração Juramentada
P<JPNTG12345679<<<<<A6<861<<<T
8012207M1105108JPN3013077<<<<8
YAMADA<<TARO<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

(1)入国(出国)便名
(2)姓
(3)名
(4)IDナンバー:passportにチェックする
(5)旅券番号
(6)生年月日(日/月/年)
(7)性別
(8)国籍(アルゼンチン、ボリビア、チリ、ブラジル、パラグアイ、ウルグアイ以外は右側ボックス内に記入)
(9)居住地(アルゼンチン、ボリビア、チリ、ブラジル、パラグアイ、ウルグアイ以外は右側ボックス内に記入)
(10)滞在先
(11)滞在先州名
(12)滞在先都市・地区名
(13)署名

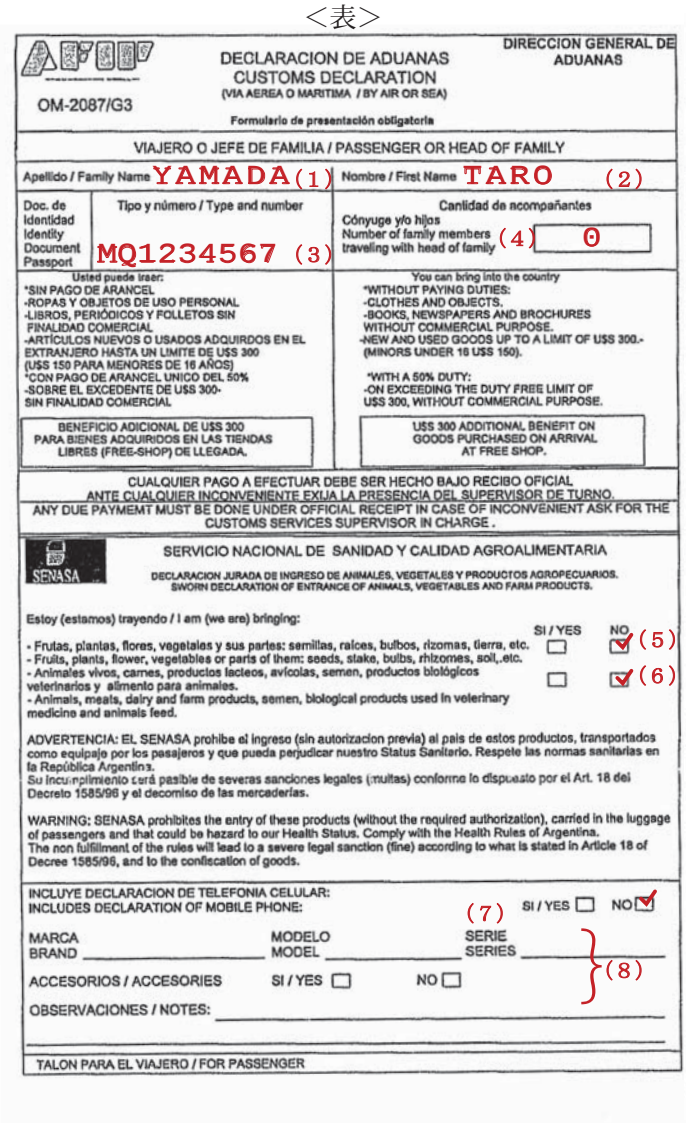
様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。

JATANAVI
禁無断転載・複製

アルゼンチン　税関申告書（記入例）〈参考〉

・税関申告書の提出は不要なケースがほとんどですが、非常に稀に提出を求められることがあります。

＜表＞



OM-2087/G3

DECLARACION DE ADUANAS
CUSTOMS DECLARATION
(VIA AEREA O MARITIMA / BY AIR OR SEA)
Formulario de presentación obligatoria

DIRECCION GENERAL DE ADUANAS

VIAJERO O JEFE DE FAMILIA / PASSENGER OR HEAD OF FAMILY

Apellido / Family Name YAMADA (1)　Nombre / First Name TARO (2)

Doc. de Identidad / Identity Document / Passport　Tipo y número / Type and number: MQ1234567 (3)

Cantidad de acompañantes / Cónyuge y/o hijos / Number of family members traveling with head of family (4) 0

Usted puede traer:
*SIN PAGO DE ARANCEL
-ROPAS Y OBJETOS DE USO PERSONAL
-LIBROS, PERIÓDICOS Y FOLLETOS SIN FINALIDAD COMERCIAL
-ARTÍCULOS NUEVOS O USADOS ADQUIRIDOS EN EL EXTRANJERO HASTA UN LIMITE DE US$ 300 (US$ 150 PARA MENORES DE 16 AÑOS)
*CON PAGO DE ARANCEL UNICO DEL 50%
-SOBRE EL EXCEDENTE DE US$ 300- SIN FINALIDAD COMERCIAL

BENEFICIO ADICIONAL DE US$ 300 PARA BIENES ADQUIRIDOS EN LAS TIENDAS LIBRES (FREE-SHOP) DE LLEGADA.

You can bring into the country
*WITHOUT PAYING DUTIES:
-CLOTHES AND OBJECTS.
-BOOKS, NEWSPAPERS AND BROCHURES WITHOUT COMMERCIAL PURPOSE.
-NEW AND USED GOODS UP TO A LIMIT OF US$ 300.- (MINORS UNDER 16 US$ 150).
*WITH A 50% DUTY:
-ON EXCEEDING THE DUTY FREE LIMIT OF US$ 300, WITHOUT COMMERCIAL PURPOSE.

US$ 300 ADDITIONAL BENEFIT ON GOODS PURCHASED ON ARRIVAL AT FREE SHOP.

CUALQUIER PAGO A EFECTUAR DEBE SER HECHO BAJO RECIBO OFICIAL
ANTE CUALQUIER INCONVENIENTE EXIJA LA PRESENCIA DEL SUPERVISOR DE TURNO.
ANY DUE PAYMEMT MUST BE DONE UNDER OFFICIAL RECEIPT IN CASE OF INCONVENIENT ASK FOR THE CUSTOMS SERVICES SUPERVISOR IN CHARGE.

SENASA
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA
DECLARACION JURADA DE INGRESO DE ANIMALES, VEGETALES Y PRODUCTOS AGROPECUARIOS.
SWORN DECLARATION OF ENTRANCE OF ANIMALS, VEGETABLES AND FARM PRODUCTS.

Estoy (estamos) trayendo / I am (we are) bringing:

	SI / YES	NO
• Frutas, plantas, flores, vegetales y sus partes: semillas, raíces, bulbos, rizomas, tierra, etc.	☐	☑ (5)
• Fruits, plants, flower, vegetables or parts of them: seeds, stake, bulbs, rhizomes, soil,.etc.		
• Animales vivos, carnes, productos lácteos, avícolas, semen, productos biológicos veterinarios y alimento para animales.	☐	☑ (6)
• Animals, meats, dairy and farm products, semen, biological products used in veterinary medicine and animals feed.		

ADVERTENCIA: EL SENASA prohibe el ingreso (sin autorizacion previa) al pais de estos productos, transportados como equipaje por los pasajeros y que pueda perjudicar nuestro Status Sanitario. Respete las normas sanitarias en la República Argentina.
Su incumplimiento será pasible de severas sanciones legales (multas) conforme lo dispuesto por el Art. 18 del Decreto 1585/96 y el decomiso de las mercaderías.

WARNING: SENASA prohibites the entry of these products (without the required authorization), carried in the luggage of passengers and that could be hazard to our Health Status. Comply with the Health Rules of Argentina.
The non fulfillment of the rules will lead to a severe legal sanction (fine) according to what is stated in Article 18 of Decree 1585/96, and to the confiscation of goods.

INCLUYE DECLARACION DE TELEFONIA CELULAR:
INCLUDES DECLARATION OF MOBILE PHONE: (7) SI / YES ☐ NO ☑

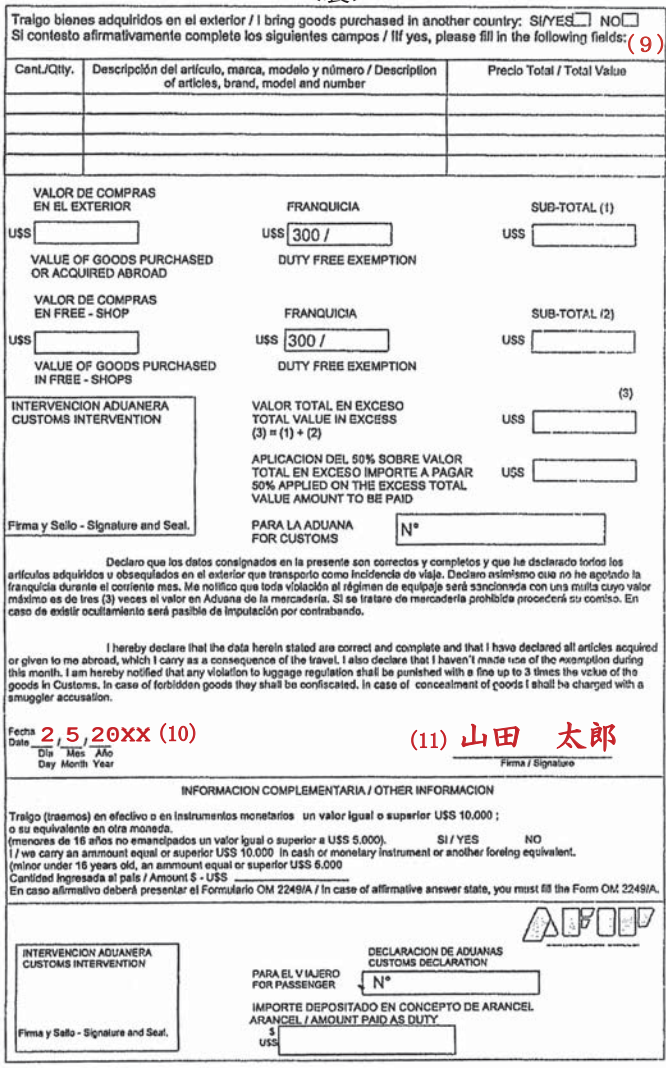
MARCA / BRAND _____ MODELO / MODEL _____ SERIE / SERIES _____ (8)

ACCESORIOS / ACCESORIES　SI / YES ☐　NO ☐

OBSERVACIONES / NOTES: _____

TALON PARA EL VIAJERO / FOR PASSENGER

＜裏＞



Traigo bienes adquiridos en el exterior / I bring goods purchased in another country: SI/YES ☐ NO ☐
Si contesto afirmativamente complete los siguientes campos / If yes, please fill in the following fields: (9)

Cant./Qtty.	Descripción del artículo, marca, modelo y número / Description of articles, brand, model and number	Precio Total / Total Value

VALOR DE COMPRAS EN EL EXTERIOR / VALUE OF GOODS PURCHASED OR ACQUIRED ABROAD: US$ _____
FRANQUICIA / DUTY FREE EXEMPTION: US$ 300 /
SUB-TOTAL (1): US$ _____

VALOR DE COMPRAS EN FREE - SHOP / VALUE OF GOODS PURCHASED IN FREE - SHOPS: US$ _____
FRANQUICIA / DUTY FREE EXEMPTION: US$ 300 /
SUB-TOTAL (2): US$ _____

INTERVENCION ADUANERA / CUSTOMS INTERVENTION
Firma y Sello - Signature and Seal.

VALOR TOTAL EN EXCESO / TOTAL VALUE IN EXCESS (3) = (1) + (2): US$ _____ (3)
APLICACION DEL 50% SOBRE VALOR TOTAL EN EXCESO IMPORTE A PAGAR / 50% APPLIED ON THE EXCESS TOTAL VALUE AMOUNT TO BE PAID: US$ _____
PARA LA ADUANA / FOR CUSTOMS: N°

Declaro que los datos consignados en la presente son correctos y completos y que he declarado todos los artículos adquiridos u obsequiados en el exterior que transporto como incidencia de viaje. Declaro asimismo que no he agotado la franquicia durante el corriente mes. Me notifico que toda violación al régimen de equipaje será sancionada con una multa cuyo valor máximo es de tres (3) veces el valor en Aduana de la mercadería. Si se tratare de mercadería prohibida procederá su comiso. En caso de existir ocultamiento será pasible de imputación por contrabando.

I hereby declare that the data herein stated are correct and complete and that I have declared all articles acquired or given to me abroad, which I carry as a consequence of the travel. I also declare that I haven't made use of the exemption during this month. I am hereby notified that any violation to luggage regulation shall be punished with a fine up to 3 times the value of the goods in Customs. In case of forbidden goods they shall be confiscated. In case of concealment of goods I shall be charged with a smuggler accusation.

Fecha / Date 2, 5, 20XX (10)　Día / Day　Mes / Month　Año / Year

(11) 山田　太郎
Firma / Signature

INFORMACION COMPLEMENTARIA / OTHER INFORMACION

Traigo (traemos) en efectivo o en instrumentos monetarios un valor igual o superior US$ 10.000 ; o su equivalente en otra moneda.
(menores de 16 años no emancipados un valor igual o superior a US$ 5.000).　SI / YES　NO
I / we carry an ammount equal or superior US$ 10.000 in cash or monetary instrument or another foreing equivalent.
(minor under 16 years old, an ammount equal or superior US$ 5.000
Cantidad ingresada al país / Amount $ - US$ _____
En caso afirmativo deberá presentar el Formulario OM 2249/A / In case of affirmative answer state, you must fill the Form OM 2249/A.

INTERVENCION ADUANERA / CUSTOMS INTERVENTION
Firma y Sello - Signature and Seal.

DECLARACION DE ADUANAS / CUSTOMS DECLARATION
PARA EL VIAJERO / FOR PASSENGER: N°
IMPORTE DEPOSITADO EN CONCEPTO DE ARANCEL / AMOUNT PAID AS DUTY
$ / US$ _____

（1）姓　（2）名　（3）旅券番号　（4）同伴する家族の人数

（5）植物、フルーツ、その製品の持ち込みの有無　（6）動物製品（食品含む）の持ち込みの有無

（7）携帯電話の持ち込み　（8）携帯電話の詳細（メーカー名、モデルなど）

（9）海外で購入した製品の持ち込み　（10）入国日　（11）署名

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。

JATANAVI
禁無断転載・複製